



AGFA-GEVAERT



AGFAMATIC

Die richtigen Filme:

Agfa bzw. Perutz PAK 126 Kassetten, für 12 oder 20 Aufnahmen. Agfa Isopan PAK 126 bzw. Perutz 22 PAK 126 für schwarzweiße, Agfacolor CNS PAK für farbige Papierbilder. Für Farbdias Agfacolor CT PAK bzw. Perutz C PAK 126 Filme.

De juiste films:

Agfa PAK 126 cassettes, voor 12 of 20 opnamen. Agfa Isopan PAK 126 voor zwart-wit. Agfacolor CNS PAK voor kleurenfoto's. Agfacolor CT PAK 126 films voor kleurendia's.

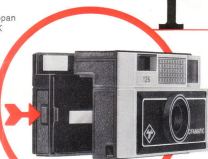
De rätta filmerna är:

Agfa PAK 126 kassetter för 12 eller 20 bilder. Agfa Isopan PAK 126 för svartvita bilder, Agfacolor CNS PAK för färgkort. För färgdia användes Agfacolor CT PAK filmer.

De rigtige film er:

Agfa PAK 126 kassetter til 12 eller 20 optagelser. Agfa Isopan PAK 126 til sorthvite, Agfacolor CNS PAK til papirbilleder i farve. Til farvedias vælger De Agfacolor CT PAK.

1



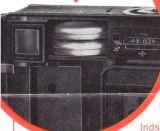
Taste drücken und Rückdeckel öffnenen.

Knopje naar beneden drukken en achterdeksel openen.

Tryk ned tangenten och öppna baksidslocket.

Tryk på knappen og luk baglædningen op.

2



Zwei Knopfzellen Mallory PX 825 mit + Pol nach unten einlegen.

Twee knoop-batterijen Mallory PX 825 met de + pool naar beneden inleggen.

Lägg i två Mallory PX 825 knappbatterier med + polen nedåt.

Indsæt to knapbatterier Mallory PX 825 med + polen nedad.

3

PAK-Kassette einlegen und Rückdeckel schließen. Tragschlaufe einhängen.

PAK-cassette in de camera leggen en achterwand sluiten. Draagkoord bevestigen

Lägg i PAK-kassetten och stäng locket. Sätt fast bärremmen.

Læg PAK-kassetten i og luk bagklædningen. Hægt bæresnoren på.

4

Transportrad bis zum Anschlag nach rechts drehen.

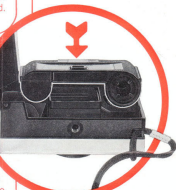
Die Bildnummer 1 erscheint im Bildfenster.

Transportwieletje naar rechts draaien tot dit niet verder kan. In het vensterje op de camera verschijnt een «1».

Vrid transportvredet åt höger till anslaget.

Bildnummer 1 syns då i bildfönstret.

Transporthjulet drejes mod højre til anslag. Billednummer 1 ses i billedvinduet.



5



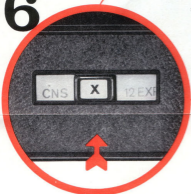
Sucher ganz nah ans Auge – Camera ruhig halten und langsam auslösen. Aufnahmebereich 1,20 m bis unendlich.

Zoeker vlakbij het oog houden – camera stil houden en langzaam de ontspanner indrukken. Opnameafstand van 1,20 m tot oneindig.

Sæt søgeren helt ind til øjet – hold kameraet roligt, og tryk langsomt på udløseren. Optagelsesområdet er fra 1,20 m till uendelig.

Håll sökaren alldeles intill ögat – håll kameran stilla och tryck ned utlösarknappen långsamt. Fotograferingsavstånd från 1,20 m till oändligt.

6



»X« im Bildfenster zeigt das Filmende an. Weitertransportieren bis Transportrad blockiert. Rückdeckel öffnen und Kassette herausnehmen.

»X« in het venstertje op de camera betekent dat de film vol is. Dan doordraaien tot het transportwielte stopt. Achterwand openen en de cassette uit de camera nemen.

»X« i billedvinduet angiver, at filmen er slut. Transporthjulet drejes videre, til det blokerer. Bagklædningen åbnes, og kassetten tages ud.

När man ser ett »X« i bildfönstret är filmen slut. Transportera då vidare tills det stoppar. Öppna locket och ta ut kassetten.

7



Bei Blitzaufnahmen: Blitzwürfel fest aufstecken, Blitzentfernung 1,5–3 Meter. Einfach auslösen und Transportrad weiterdrehen, der Blitzwürfel dreht sich automatisch weiter.

Bij flitsopnamen: Flitsblokje opzetten. Flitsafstand 1,5–3 meter. Ontspanner indrukken en transportwielte draait automatisch door.

Ved blitzoptagelser: Sæt blitsterningen på. Blitzafstand 1,5–3 meter. De skal blot udløse og dreje transporthjulet videre. Blitsterningen drejes automatisk videre.

Vid blixtagningar gör man så här: Sätt på blixtkuben. Blixstavstånd 1,5–3 m. Ta bilden och vrid transportvredet – blixtkuben vrids automatisk med.

